



01.401

## **Parlamentarische Initiative**

**SPK-NR.**

**Parlamentsgesetz**

**Initiative parlementaire**

**CIP-CN.**

**Loi sur le Parlement**

*Differenzen – Divergences*

### CHRONOLOGIE

NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 02.10.01 (ERSTRAT - PREMIER CONSEIL)  
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 02.10.01 (FORTSETZUNG - SUITE)  
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 03.10.01 (FORTSETZUNG - SUITE)  
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 03.10.01 (FORTSETZUNG - SUITE)  
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 05.03.02 (ZWEITRAT - DEUXIÈME CONSEIL)  
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 20.03.02 (FORTSETZUNG - SUITE)  
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 12.06.02 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)  
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 18.06.02 (FORTSETZUNG - SUITE)  
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 03.10.02 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)  
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 03.12.02 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)  
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 09.12.02 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)  
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 11.12.02 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)  
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 11.12.02 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)  
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 13.12.02 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)  
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 13.12.02 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)

## **Bundesgesetz über die Bundesversammlung**

**Loi sur l'Assemblée fédérale**

### **Art. 82**

*Antrag der Einigungskonferenz*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

*Proposition de la Conférence de conciliation*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

### **Art. 119 Abs. 2; 120 Abs. 1**

*Antrag der Einigungskonferenz*

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

### **Art. 119 al. 2; 120 al. 1**

*Proposition de la Conférence de conciliation*

Adhérer à la décision du Conseil national

**Antille** Charles-Albert (R, VS), pour la commission: La Conférence de conciliation s'est réunie ce matin à sept heures pour délibérer sur la loi sur le Parlement. Il restait trois divergences: à l'article 82, à l'article 119 et à l'article 120.

A l'article 82, c'est finalement par 17 voix contre 6 que la Conférence de conciliation s'est ralliée à la décision du Conseil des Etats. Il s'agit du vote nominatif, du vote électronique. Là, une partie des commissaires du Conseil national ont cédé. On pense que les membres du Conseil des Etats doivent s'entraîner encore un tout petit peu au vote électronique et ils ont promis qu'ils régleraient cela dans le cadre de leur règlement.





## AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Nationalrat • Wintersession 2002 • Elfte Sitzung • 11.12.02 • 08h15 • 01.401  
Conseil national • Session d'hiver 2002 • Onzième séance • 11.12.02 • 08h15 • 01.401



Par contre, à l'article 119, les commissaires du Conseil des Etats se sont ralliés à la décision du Conseil national, et c'est par 24 voix sans opposition et avec 1 abstention que nous vous proposons de suivre la formulation de notre Conseil. De même, à l'article 120 concernant la transformation de la motion en postulat, la version du Conseil national l'a emporté par 22 voix sans opposition et avec 3 abstentions.

Je vous invite donc à soutenir les propositions de la Conférence de conciliation. Ainsi, les divergences seront éliminées.

**Janiak** Claude (S, BL): Die Einigungskonferenz empfiehlt Ihnen, bei der Veröffentlichung des Stimmverhaltens dem Ständerat zu folgen. Sie tut dies, um das Gesetz nicht scheitern zu lassen. Was wir vonseiten des Ständerates zur Begründung seiner Weigerung, das Stimmverhalten offen zu legen, zu hören bekamen, ist allerdings für uns nicht nachvollziehbar. Ich muss Ihnen sagen, wir wurden mit eigenartigen Argumenten konfrontiert. Es wurde auf den eigenen Stil der zweiten Kammer gepocht und ausgeführt, es würde zu einer gewissen Verzerrung des Bildes führen, wenn sämtliche Abstimmungsergebnisse veröffentlicht würden. Stellen Sie sich das vor: Transparenz soll das Bild des Stimmverhaltens verzerren, und der ständerätliche Stil soll mit Transparenz nicht vereinbar sein! Das ist absurd. Für uns bleibt die Transparenz ein Grundprinzip unserer Demokratie. In unserem Rat ist sie gewährleistet, im Ständerat nicht. Wir hoffen, dass der Druck zunimmt, dass auch der Ständerat nicht mehr darum herumkommen wird, Transparenz zu üben.

Eine beachtliche Minderheit des Ständerates hat in Aussicht gestellt, sich weiterhin darum zu bemühen, dass dort doch noch Einsicht einkehrt. Da es letztlich Sache des Ständerates ist, wie er sich der Öffentlichkeit präsentieren will – offenbar weiterhin als Geheimkabinett –, soll er auch dafür die Verantwortung übernehmen. Wir stellen deshalb keinen Gegenantrag, weil wir das Gesetz als Ganzes nicht gefährden wollen. Zufrieden sind wir mit der Lösung allerdings nicht.

*Angenommen – Adopté*

AB 2002 N 2067 / BO 2002 N 2067

